

BAFFIN TRIO



**ИНСТРУКЦИЯ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**ВНИМАНИЕ!**

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ТОЛЬКО ЗА ОБОРУДОВАНИЕ, ПРИОБРЕТЕННОЕ У ОФИЦИАЛЬНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ КОМПАНИИ LIW CARE TECHNOLOGY ИЛИ В СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ МАГАЗИНАХ ПО ПРОДАЖЕ МЕДИЦИНСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИХ КОМПАНИЮ LIW CARE TECHNOLOGY В ПОЛЬШЕ.

**ВНИМАНИЕ!**

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В ПОМЕЩЕНИЯХ БЕЗ ПОРОГОВ

**ВНИМАНИЕ!**

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ, ЕГО СГИБАЮЩИЙ И РЕГУЛИРУЮЩИЙСЯ МЕХАНИЗМ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ УГРОЗУ ЗАЩЕМЛЕНИЯ И/ИЛИ ЗАЖИМА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / СОПРОВОЖДАЮЩЕГО ЛИЦА В ОТВЕРСТИЯХ МЕЖДУ ЭЛЕМЕНТАМИ. РЕКОМЕНДУЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ ДАННЫЕ ДЕЙСТВИЯ ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО. ПОСЛЕ РЕГУЛИРОВАНИЯ ЗАФИКСИРУЙТЕ ПОЛОЖЕНИЕ, АККУРАТНО ЗАТЯНУВ ГАЙКИ И БОЛТЫ.

**ВНИМАНИЕ!**

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБЯЗАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ.

1. ВВЕДЕНИЕ

Кресло-коляска BAFFIN TRIO, multifunctional device, разработанное ООО ЛИВ Кэр Технолоджи, было разработано и запатентовано для обеспечения нового подхода к реабилитации. Все усилия были направлены на то, чтобы убедиться, что коляска BAFFIN TRIO, multifunctional device, простое в использовании и обеспечивает широкий спектр анатомического регулирования и коррекции положения.

Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию перед использованием. Важно следовать всем руководящим принципам и рекомендациям, чтобы обеспечить полную безопасность и комфорт для пользователя, также во избежание потенциального повреждения средства. Чтобы воспользоваться всеми функциями коляски BAFFIN TRIO, важно убедиться, что средство полностью установлено и отрегулировано в соответствии с требованиями пользователя.

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность тех, кто использует наши изделия, является первостепенной для ООО ЛИВ Кэр Технолоджи. Для безопасности и комфорта при использовании кресла-коляски BAFFIN TRIO и во избежание любого повреждения изделия, важно прочитать данную инструкцию перед использованием и убедиться, что все рекомендации и предупреждения понятны для пользователя или любого другого лица, которые использует данное устройство.

Предупреждения о безопасности и неправильной эксплуатации:

- Не производите никаких изменений в продукции, так как это может повлиять на безопасность.
- Все оборудование, которое описывается в данной инструкции, должно использоваться так как указано.
- Пожалуйста, примите необходимые меры по ремонту, если потребуется.
- Если произведены изменения в этом изделии, которые могут повлиять на безопасность, ответственность несет то лицо, которое вносило данные изменения. Производитель или дистрибьютор не могут быть причастны к изменениям или модификациям, которые были произведены после отправки изделия.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА ДАННЫЙ ЗНАЧОК. В НЕМ ОСВЕЩАЮТСЯ КОНКРЕТНЫЕ ПУНКТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ И НЕСОБЛЮДЕНИЯ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ, ЧТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.

Транспортировка

Не следует перевозить пользователя в коляске BAFFIN TRIO в автомобиле.

Сервисное обслуживание и уход

Необходимо регулярно проводить сервисное обслуживание и уход. Это может максимально продлить срок службы изделия. Смотрите соответствующий раздел данного руководства.

Путешествие на самолете

Если ваше кресло-коляска BAFFIN TRIO транспортируется самолетом в зафиксированном положении, вне зависимости в собранном или разобранном состоянии, пожалуйста, убедитесь, что коляска хорошо упакована и надежно удерживается.

3. ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Кресло-коляска Baffin TRIO состоит из¹:

1. «Вторая спина»
2. Задние упоры
3. Боковые упоры
4. Боковые упоры для бедер
5. Абдукторные ремни для ног
6. Упоры для бедер
7. Подлокотники
8. Упоры для коленей
9. Подножка
10. Платформа для стоп
11. Рама
12. Сидение
13. Привод
14. Ручка для сопровождающего лица
15. Тормоза
16. Подголовник
17. Пяточная опора
18. Стол
19. Аккумулятор
20. Конштейн регулятора наклона - Respirator Shelf
21. Фиксатор боковых упоров

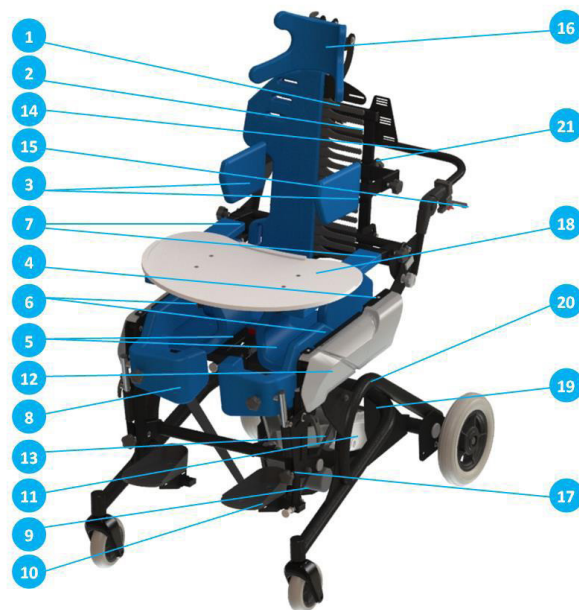
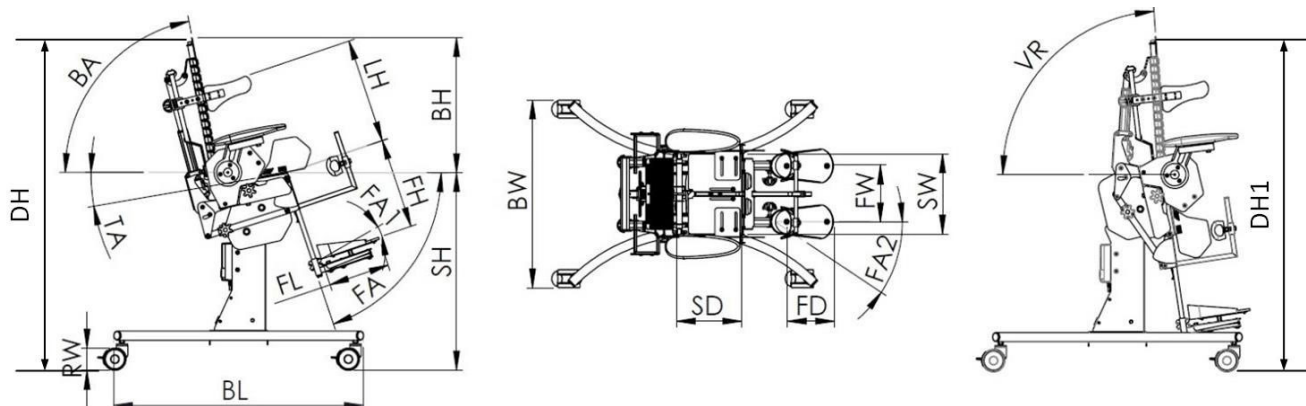


рис.1 Каркас multifunctional device

¹оборудование кресла-коляски Baffin TRIO доступно в зависимости от континента, страны

3.1 Техническая спецификация

Доступны два размера индивидуального положения сидения. Детальные параметры представлены в таблице ниже:



#	Позиция	Размеры, см	
		S	M
1.	Высота сиденья (SH)	62	62
2.	Высота спинки (BH)	61	77
3.	Угол регулирования спинки (BA)	80° – 115°	80° – 115°
4.	Диапазон вертикализатора	0° – 85°	0° – 85°
5.	Длина основы (BL)	106	112
6.	Ширина основы (BW)	69	77
7.	Высота платформы для стоп (FH)	34 – 42	35 – 49
8.	Длина платформы для стоп (FL)	28	32
9.	Диаметр заднего колеса (RW)	25	25
10.	Диаметр переднего колеса (FW)	14	14
11.	Глубина сиденья (SD)	36 – 50	50 – 64
12.	Ширина сиденья (SW)	27 – 40	34 – 45
13.	Угол регулирования подножки (FA)	±14°	±14°
14.	Угол наклона (TA)	7°	7°
15.	Высота боковых опор (LH)	26 – 44	34 – 45
16.	Высота в спокойном положении (DH)	120	130
17.	Высота в вертикальном положении (DH1)	172	200
18.	Вес изделия	57 кг	67 кг
19.	Максимальный вес пользователя	90 кг	90 кг

4. ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Мультифункциональное устройство Vaffin TRIO позволяет пользователю быть перемещенным из сидячего положения в лежачее или в положение стоя с помощью средства управления приводом. Может использоваться только в помещении. Не подходит для маневрирования бордюров. Не подходит для транспорта и, тем самым, пользователь не должен быть транспортирован в коляске Vaffin TRIO в автомобиле. Кресло - коляска предназначена для пользователей, у которых имеется нарушение осанки и мышечная дисфункция. Особые условия включают церебральный паралич, мышечную дистрофию, паралич различного вида, тетра и параплегию. Может использоваться, чтобы помочь предотвратить последствия дефектов осанки и нарушение работы туловища, связанного с ними. Изделие помогает и дает возможность расположить позвоночник и таз в правильное (оптимальное) положение. В случае возникновения вопросов или сомнений, свяжитесь с вашим поставщиком оборудования / лечащим врачом в первую очередь.

5. УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВАНИЕ



ВНИМАНИЕ!

ТОЛЬКО УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ЛИЦА МОГУТ ПРОИЗВОДИТЬ УСТАНОВКУ И РЕГУЛИРОВАНИЕ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ. СТРОГО РЕКОМЕНДУЕТСЯ, ЧТОБЫ УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА ПРОИЗВОДИЛАСЬ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ВРАЧОМ ИЛИ ПЕРСОНАЛОМ, УПОЛНОМОЧЕННЫМ ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ.

5.1.1 Регулирование по ширине и глубине multifunctional устройства

5.1.2 Регулирование по ширине

Используйте ручку, обозначенную красной стрелкой (Рис. 3).

Повернув ручку вправо или влево, отрегулируйте ширину боковых тазовых упоров (Рис. 3).



рис. 3 Регулирование по ширине боковых тазовых упоров

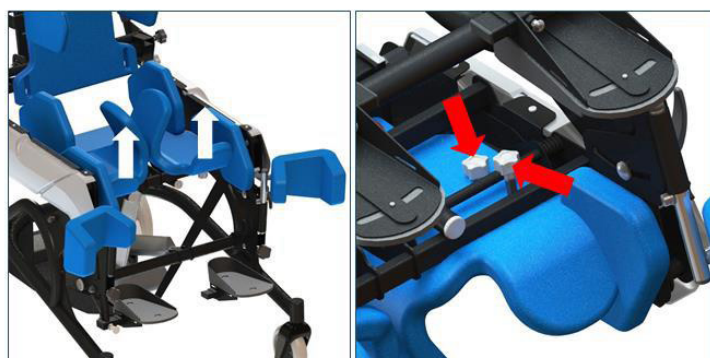


рис. 4 Регулирование по ширине упоров для бедер

Ручки расположены на правой и левой сторонах устройства. Они функционируют независимо. Это обеспечивает симметричное и асимметричное положение туловища пользователя. Чтобы отрегулировать расстояние между упорами для бедер, используйте две ручки, которые расположены под упорами для бедер (Рис. 4).

Чтобы отрегулировать упоры, отстегните обивку от упора для бедер и сложите ее, чтобы открыть механизм на нижней стороне металлических упоров. Затем открутите механизм, чтобы свободно установить необходимое положение упоров для бедер. После установки правильного положения поверните ручки, чтобы зафиксировать выбранное положение. Опоры для бедер могут быть расположены под углом относительно продольной оси изделия. Положение упор для бедер влияет на правильное положение коленей по отношению к тазу.

Ручки расположены на правой и левой сторонах устройства. Они функционируют независимо. Они обеспечивают симметричное и асимметричное положение туловища пользователя.

5.1.3 Снятие тазовых упоров



рис. 5 Снятие упоров для таза

Система боковых упор для таза легко устанавливается и снимается. Чтобы снять, выньте опорный стержень и снимите упоры для таза с захвата (Рис. 5). Подобным образом, чтобы обратно вставить упоры для таза, выньте опорный стержень и вставьте упоры для таза на необходимую глубину, и система автоматической фиксации предотвратит от случайного выдвигания.

5.1.4 Снятие пластиковых чехлов

Перед регулированием глубины сидения снимите пластиковые чехлы с обеих сторон изделия. Чехлы зафиксированы с помощью 4х болтов (по 2 с каждой стороны), размещенных сверху и внутри чехлов (Рис. 6).



рис. 6 Болты, фиксирующие чехлы

После снятия болтов, снимите чехлы с фиксирующих пазов (Рис. 8). Чтобы предотвратить повреждение чехлов, сначала снимите задний чехол (внешний), затем передний чехол (внутренний) (Рис. 7).



рис. 7 Последовательность снятия пластиковых чехлов

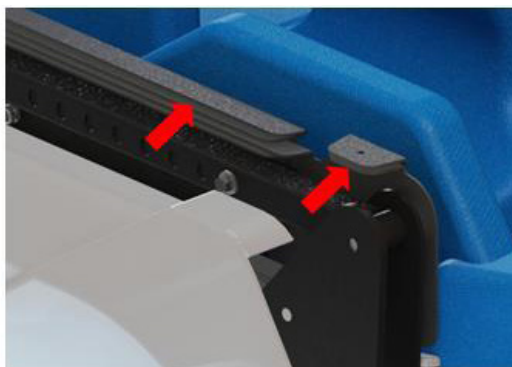


рис. 8 Фиксирующие пазы

Чехлы должны быть вставлены подобным образом, в обратном порядке. Установите сначала передний чехол, а затем задний.

5.2 Регулирование глубины

Чтобы отрегулировать сидение по глубине, используйте блокирующие болты, обозначенные красными стрелками (Рис. 9). Возможно отрегулировать глубину сидения только после того, как болты на обеих сторонах изделия будут сняты. Вставьте или вытащите заднюю часть сидения на необходимую глубину. Глубина сидения должна быть установлена так, чтобы ось изделия (обозначенная X или Y на рисунке) соответствовала анатомической оси тазобедренного сустава и коленного сустава. Убедитесь, что (после установки необходимой глубины) болты вкручены симметрично в соответствующие отверстия на обеих сторонах изделия. Если данное условие не выполнено, то это может привести к повреждению изделия.



ВНИМАНИЕ!
ВО ВРЕМЯ ВКРУЧИВАНИЯ БОЛТОВ, КОТОРЫЕ РЕГУЛИРУЮТ ГЛУБИНУ СИДЕНИЯ, ПРИДЕРЖИВАЙТЕ СПИНКУ. УСТАНОВКА СЛИШКОМ МАЛЕНЬКОЙ ГЛУБИНЫ СИДЕНИЯ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ДАВЛЕНИЕ НА КОЛЕНИ В ПОЛОЖЕНИИ СТОЯ. УСТАНОВКА ЧРЕЗМЕРНОЙ ГЛУБИНЫ СИДЕНИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СОСКАЛЬЗЫВАНИЮ ПАЦИЕНТА И ДАВЛЕНИЮ НА ПОДМЫШЕЧНУЮ ОБЛАСТЬ.



рис. 9 Регулирование глубины сидения.

5.3 Регулирование положения сидения

Чтобы отрегулировать положение сидения, используйте болты, обозначенные красными стрелками (Рис. 10). Вынув болты, сиденье необходимо вынуть или вставить на необходимую глубину. Произведя изменения, поставьте изделие и убедитесь, что сидение не сталкивается с нижней частью центрального столба (второй позвоночник).

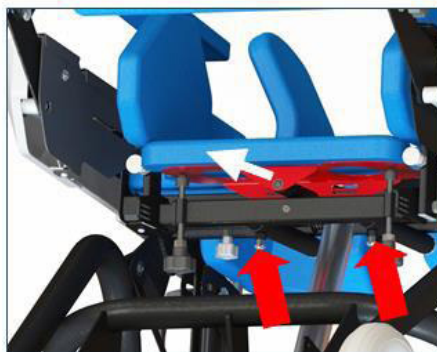


рис. 10 Регулирование положения сидения.



ВНИМАНИЕ!
РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ СИДЕНИЯ ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ КАЖДЫЙ РАЗ ПОСЛЕ ИЗМЕНЕНИЯ ГЛУБИНЫ СИДЕНИЯ (СМ. 5.3). УСТАНОВКА СИДЕНИЯ В НЕПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ПАЦИЕНТА ИЛИ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ СИДЕНИЯ.

5.4 Регулирование боковых упоров

5.4.1 Регулирование боковых упор по ширине

Чтобы отрегулировать боковые упоры по ширине и высоте, открутите болты, обозначенный красной стрелкой на рис. 11. Отрегулировав боковые упоры по ширине и высоте, затяните болты.



ВНИМАНИЕ!
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОВЕРЬТЕ, КОРРЕКТНО ЛИ ПРОИЗВЕДЕНО РЕГУЛИРОВАНИЕ: ТАК КАК
- БЕЗ ЭЛЕМЕНТА ОБОРУДОВАНИЯ ОКАЗЫВАЕТСЯ СЛИШКОМ БОЛЬШОЕ ДАВЛЕНИЕ НА ЧАСТИ ТЕЛА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ;
- НЕТ БОЛЬШОГО РАССТОЯНИЯ МЕЖДУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ И ИЗДЕЛИЕМ;
- ПОСЛЕ УСТАНОВКИ СИСТЕМЫ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ВСЕ БОЛТЫ И РЕГУЛИРОВОЧНЫЕ РУЧКИ ЗАТЯНУТЫ.



рис. 11 Регулирование боковых упор по ширине

5.4.2 Снятие боковых упор

Боковые упоры имеют систему, которая позволяет легко устанавливать их и снимать:

Чтобы снять боковую упору, выверните болт, обозначенный красной стрелкой, и выньте подставку с ручкой (рисунок 12).

Таким же образом установите обратно боковой упор, сдвиньте подставку в ручке на желаемую глубину и затяните болт.



рис. 12 Снятие боковых упор

5.5 Регулирование подлокотников

Система подлокотников позволяет плавно отрегулировать угол, высоту и расстояние подлокотников. Чтобы изменить угол подлокотников, ослабьте фиксирующие ручки (Рис. 13) и затем, после установки правильного угла зафиксируйте механизм подлокотников, закрутив ручки.



рис. 13 Регулирование угла подлокотников

Расстояние подлокотников регулируется путем смены подлокотников. Чтобы переместить их на противоположные стороны, оттяните установочные шарниры, которые блокируют подлокотники, выньте подлокотники из их фиксирующих позиций и поменяйте местами.

5.5.1 Снятие подлокотников

Снятие подлокотников возможно путем выкручивания ручек, фиксирующих подлокотники, обозначенных красной стрелкой (рис. 14). Чтобы установить подлокотники, задвиньте их назад и затяните фиксирующие ручки.



рис. 14 Снятие подлокотников

5.6 Регулирование подножки

Подножка предназначена для поддержания ног в положении сидя, лежа и во время наклона. Подножка регулируется по:

- высоте;
- углу положения платформы для ног.

5.6.1 Регулирование подножки по высоте



ВНИМАНИЕ!
НЕПРАВИЛЬНО ЗАТЯНУТЫЕ РУЧКИ И БОЛТЫ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ТОМУ, ЧТО ПОДНОЖКА БУДЕТ ДВИГАТЬСЯ В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ, ЧТО МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ТРАВМУ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ УСТРОЙСТВА.

Используйте ручки, обозначенные красной стрелкой на рис. 15, чтобы отрегулировать высоту подножек. Имеется два варианта регулировки. Первый вариант (рисунок в голубой рамке) имеет ручки спереди изделия, а второй вариант (рисунок в красной рамке) имеет ручки по бокам изделия. Чтобы изменить высоту, сначала ослабьте ручки, затем передвиньте подножку вверх или вниз. После установки необходимого положения, ручки необходимо правильно затянуть. Подножки могут быть отрегулированы индивидуально, что позволяет отрегулировать их на различную длину нижних конечностей. На наружной поверхности регулируемых частей имеется шкала, которая помогает правильно регулировать их.



рис. 15 Регулирование подножки по высоте

- Отрегулируйте подножку в соответствии со шкалой, которая находится на внешней стороне профиля подножки



ВНИМАНИЕ!
ВЫДВИГАЯ ПОДСТАВКУ ДЛЯ НОГ, НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ШКАЛУ СО ЗНАЧЕНИЕМ МАХ. ВЫДВИЖЕНИЕ ПОДНОЖКИ ЗА ПРЕДЕЛ ОТМЕТКИ МАХ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПАДЕНИЮ ИЛИ ТРАВМЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ИЛИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ИЗДЕЛИЯ.

5.6.2 Регулирование угла и положения платформы для ног

Чтобы изменить положение, ослабьте фиксирующие болты, которые можно увидеть под платформой, обозначенные красной стрелкой на рис. 16. Ослабление болтов позволит установку правильного положения для стоп пользователя. После установки необходимого положения, убедитесь, что болты затянуты.



рис. 16 Регулирование угла и положения платформы для ног

5.6.3 Крепление стоп на платформе для ног

Для безопасного обращения мультифункциональным устройством BAFFIN TRIO необходимо закрепить стоп пользователя на платформе для ног. Крепление ноги производится с помощью четырех ремней. Чтобы расстегнуть ленточные скобы, поместите ногу на платформу, отрегулируйте ремни так, чтобы они были размещены близко к ноге. В конце закрепите пряжки (рис. 17).



рис. 17 Крепление стоп на платформы для ног

5.7 Регулирование упор для коленей

5.7.1 Расстегивание и закрытие упор для коленей

Используйте ручки, обозначенные красной стрелкой (Рис. 18). Чтобы расстегнуть упор для коленей, ослабьте блокирующие ручки и снимите упоры для коленей с коленей пользователя. Затем передвиньте упоры для коленей вверх или снимите.



рис. 18 Расстегивание и закрытие упор для коленей

Чтобы закрыть упор для колена, начните со вставки плеча опоры колена в замок и затем двигая упор для колена к колену пользователя.

Установив необходимое расстояние от колена пользователя (означает минимальное расстояние между коленом пользователя и упором для колена, которое не создает дискомфорт), зафиксируйте упор для колена с помощью ручки.

Хорошо установленная упора для колена не должна оказывать большое давление на ногу в положении сидя и стоя. После каждого закрепления упоры для колена проверьте замки, потянув упоры для колен в направлении открытия.

5.7.2 Регулирование упор для коленей

Вы можете отрегулировать упоры для коленей при условии, если колено вытянуто или убрано назад. Чтобы сделать это, затяните ручку, обозначенную красной стрелкой (Рис. 19) и передвиньте упор для колена вправо или влево. После установки необходимого положения ручка должна быть затянута до такой позиции, пока не почувствуете сопротивление. Правильно отрегулированная упора для колени не должна оказывать слишком большое давление на ногу в положении сидя или стоя.



рис. 19 Регулирование упор для коленей



ВНИМАНИЕ!

ПРИ КАЖДОМ ЗАТЯГИВАНИИ УПОРЫ ДЛЯ КОЛЕНА, ПРОВЕРЬТЕ, ЗАКРЫТА ЛИ УПОРА, ПОТЯНУВ ЕЕ В НАПРАВЛЕНИИ ОТКРЫТИЯ. ХОРОШО ОТРЕГУЛИРОВАННАЯ УПОРА ДЛЯ КОЛЕНА НЕ ДОЛЖНА ОКАЗЫВАТЬ БОЛЬШОЕ ДАВЛЕНИЕ НА НОГУ В ПОЛОЖЕНИИ СИДЯ И СТОЯ.

5.8 Регулирование спинки

Изделия BAFFIN являются единственными изделиями на рынке с задней конструкцией, основанной на человеческом позвоночнике. Эта уникальная особенность позволяет регулировать спинку анатомическим или корректирующим способом. «Вторая спина» составлена из сегментов, расположенных через каждые 26мм.

Чтобы отрегулировать спинку, ослабьте регулирующий болт (рис. 20) и после установки необходимой формы, затяните фиксирующий болт. Чтобы получить более точное моделирование спины, отсоедините заднее покрытие от центральной хорды, которая собрана с помощью крюковой и петлевой ленты.



рис. 20 Регулирование спинки - снятие покрытия



ВНИМАНИЕ!

ОЧЕНЬ ВАЖНО, ЧТОБЫ ВРАЧ ОПРЕДЕЛИЛ ФОРМУ ЗАДНЕЙ ОПОРЫ.

5.9 Установка и регулирование ремня – жилета и ремней для бедер

Ремень-жилет и ремни для бедер предназначены для обеспечения правильного положения пользователя на сидении. Ремень-жилет и ремни для бедер прикреплены к изделию с помощью ремней. Чтобы зафиксировать ремень-жилет корректно, пропустите закрепляющие ремни через отверстия для фиксации. Данные отверстия можно видеть на верхней части задней опоры (рис. 21) и сзади сидения, слева и справа, за пластиковыми чехлами (рис. 22). Длина фиксирующих ремней может быть отрегулирована путем пропускания ремней через крепежные петли или через пряжки, которые фиксируют ремни к жилету.

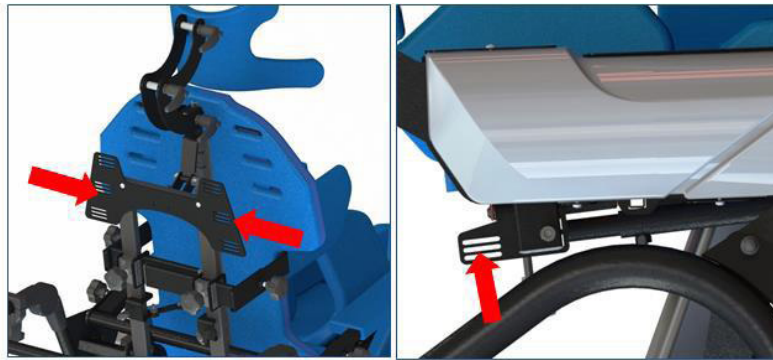


рис. 21 Петли для крепления ремня – жилета

Ремни для бедер крепятся сзади к перекладине на задней опоре, и они пропускаются через профиль под сидением впереди (рис. 22). Длина ремней может быть отрегулирована путем пропускания ремней через пряжки.



рис. 22 Регулирование положения сидения



ВНИМАНИЕ!

ПЕРЕД ТЕМ, КАК РАСПОЛОЖИТЬ ПАЦИЕНТА ВЕРТИКАЛЬНО, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВСЕ РЕМНИ ХОРОШО ЗАФИКСИРОВАНЫ В ПЕТЛЯХ И ВСЕ ПРЯЖКИ РЕМНЯ-ЖИЛЕТА И РЕМНЕЙ ДЛЯ БЕДЕР ХОРОШО ЗАКРЫТЫ.

6. ИЗМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

6.1 Изменение положения / вертикализация

Изделие Vaffin Trío оснащено дистанционным управлением для легкого изменения положения. Пользователь может быть помещен в положение стоя из положения сидя или лежа.



ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ПОМЕЩЕН В ВЕРТИКАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ПОКА ВСЕ ПРОЦЕДУРЫ ПО УСТАНОВКЕ НЕ ЗАВЕРШЕНЫ. СМ. РАЗДЕЛ 5 ВЫШЕ. ПРОВЕРЬТЕ, ЧТО ВСЕ РЕГУЛИРУЮЩИЕ И ФИКСИРУЮЩИЕ БОЛТЫ ХОРОШО ЗАТЯНУТЫ. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО СЛЕДУЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ ВЫПОЛНЯЕТСЯ ДО ПОМЕЩЕНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ В ПОЛОЖЕНИЕ СТОЯ:

- 1. ПОМЕСТИТЕ НАГРУДНЫЙ РЕМЕНЬ И ЗАКРЕПИТЕ ВСЕ ПРЯЖКИ ТАК, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПРАВИЛЬНО БЫЛ СТАБИЛИЗИРОВАН В ИЗДЕЛИИ;**
- 2. ПОМЕСТИТЕ И ЗАКРЕПИТЕ НОГИ АБДУКТОРНЫМИ РЕМНЯМИ;**
- 3. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ТОРМОЗА НА КОЛЕСАХ ПРИМЕНЕНЫ;**
- 4. ЗАКРЕПИТЕ УПОРЫ ДЛЯ КОЛЕНЕЙ; ПРОВЕРЬТЕ, ЧТОБЫ НИ ОДИН КОМПОНЕНТ НЕ ОКАЗЫВАЛ СИЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ НА ТЕЛО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ В ПОЛОЖЕНИИ СИДЯ С ЗАКРЕПЛЕННЫМИ УПОРАМИ ДЛЯ КОЛЕН;**
- 5. УБЕРИТЕ ВСЕ ПРЕДМЕТЫ СО СТОЛА.**

6.2 Изменение из положения сидя в положение стоя

Убедитесь, что все процедуры и проверки выполнены как описано выше.

Нажмите на кнопку пульта дистанционного управления, которая обозначена голубыми стрелками (Рис. 23). Если вы хотите вернуться в положение сидя, нажмите на кнопку дистанционного управления, которая обозначена красной стрелкой.

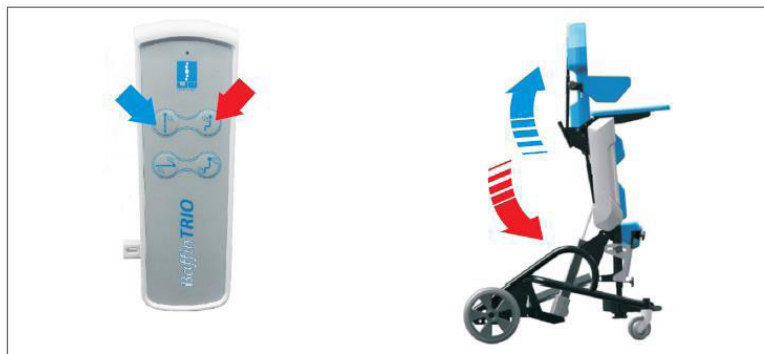


рис. 23 Изменение положения – стоя



ВНИМАНИЕ!

ДЕЙСТВИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ МОЖЕТ БЫТЬ ПРИОСТАНОВЛЕНО, ПОТЯНУВ КОНТАКТНЫЙ РАЗЪЕМ – ДАННЫЙ ЭЛЕМЕНТ ВЫДЕЛЕН ГОЛУБОЙ СТРЕЛКОЙ (РИС. 24).



рис. 24 Отключение пульта дистанционного управления

6.3 Изменение из положения сидя в положение лежа

Нажмите на кнопку на пульте, которая обозначена голубой стрелкой (Рис. 25) – задняя опора начнет откидываться / подниматься и подножки начнут передвигаться. Удерживайте кнопку на пульте пока изделие не примет положение лежа. Действие может быть приостановлено в любой момент, чтобы установить различные положения. Чтобы вернуться в положение сидя, нажмите на кнопку дистанционного управления, обозначенную красной стрелкой.

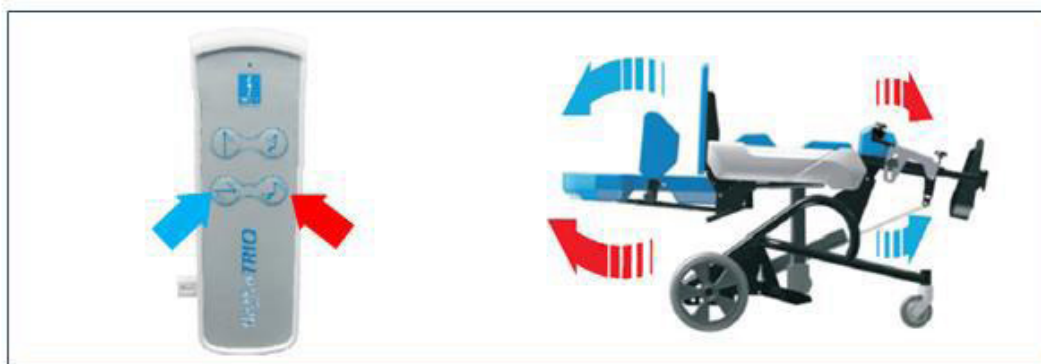


рис. 25 Изменение положения – лежа



ВНИМАНИЕ!

СИДЕНИЕ МОЖЕТ ПЛАВНО ИЗМЕНИТЬ СВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ (СТОЯ, СИДЯ, ЛЕЖА) В ТЕЧЕНИЕ МАКСИМУМ 2 МИНУТ. ЗАТЕМ ТРЕБУЕТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕРЫВ НА 18 МИНУТ. ДАННОЕ ТРЕБОВАНИЕ ПРОЦЕССА ПРИВОДА. НЕ СЛЕДОВАНИЕ ВЫШЕУКАЗАННЫМ РЕКОМЕНДАЦИЯМ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ СИДЕНИЯ.

7. ОБОРУДОВАНИЕ

7.1 Подголовник

Подголовник используется, чтобы стабилизировать голову и сохранять ее в правильной при положении сидя, лежа или стоя.



ВНИМАНИЕ!
ПОДГОЛОВНИК НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАТЬ, КОГДА ПАЦИЕНТ НАХОДИТСЯ В ПОЛОЖЕНИИ ЛЕЖА.

7.1.1 Регулирование подголовника

Чтобы изменить положение подголовника, ослабьте фиксирующие ручки (рис. 26), установите подголовник в необходимое положение и затяните фиксирующие ручки.



рис. 26 Регулирование подголовника

7.2 Стол



ВНИМАНИЕ!
ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ОТРЕГУЛИРУЙТЕ РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ РУЧЕК СТОЛА ДО РАССТОЯНИЯ МЕЖДУ ПОДЛОКОТНИКАМИ. НЕПРАВИЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НЕ УСТАНОВКЕ СТОЛА, ПОВРЕЖДЕНИЮ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ НАНЕСТИ ВРЕД ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ.

7.2.1 Регулирование ширины ручек стола

Чтобы отрегулировать ширину скоб стола до расстояния между подлокотниками, ослабьте болты на держателях стола (показано на рис. 27, красной стрелкой), затем раздвиньте или увеличьте до необходимого расстояния подлокотников и затяните болты.

7.2.2 Сборка стола

Чтобы установить стол на изделие, положите столешницу на подлокотники. Ручки стола должны быть установлены таким образом, чтобы могли задвинуться в подлокотники. Затем задвиньте стол на необходимую глубину, чтобы обеспечить стабильную поддержку (рис. 27). Чтобы предотвратить случайное выпадение, стол оснащен текстильной липучкой. Когда стол установлен, закрепите его с помощью скрепления липучек вокруг подлокотников.

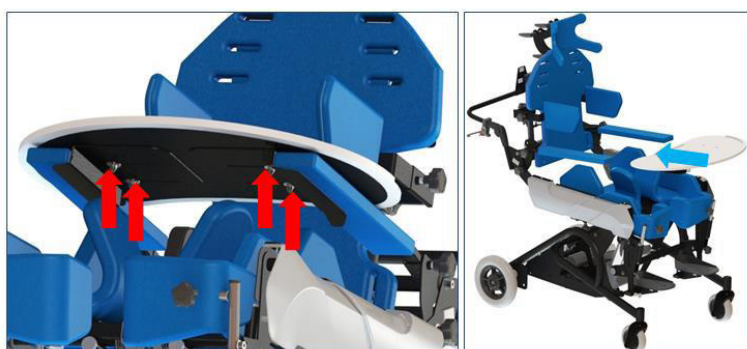


рис. 27 Сборка стола

7.3 Обивка

Предлагаемая обивка изделия сделана из «дышащей» ткани. Она соответствует стандарту Oeko-Tex Standard 100, который подтверждает полную безопасность пользователя (включая детей). Ткань, используемая в обивке, не содержит вредных веществ, таких как, пестицидов, хлорофенол, формальдегиды, заболевания, которые вызывают аллергию, запрещенные азокрасители и извлекаемые тяжелые металлы. Знаком Oeko-Tex Standard 100 удостоивается только та ткань, которая прошла испытания на каждом этапе производства и имеет положительный результат.

**Обивка съемная и моющаяся. Каждая часть оснащена молнией или защелкой.
Перед стиркой убедитесь, что поролон удален.**

Обивка может быть постирана как вручную, так и стиральной машине при температуре 40 градусов C со слабым отжимом. Не использовать барабанную сушку. Используйте небактериальный стиральный порошок, который пригоден для деликатных тканей.

7.4. Аккумулятор



ВНИМАНИЕ!

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ПОДКЛЮЧЕНО К СЕТИ 100-240V, ЧТОБЫ РАЗБЛОКИРОВАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ БАТАРЕЮ И ДОСТИЧЬ ПОЛНОГО ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА.

Аккумулятор представляет собой индивидуальный источник питания, который обеспечивает автоматическое управление и не требует подключения изделия к сети 230V. После разрядки аккумулятор необходимо зарядить снова. На корпусе аккумулятора находится диод, указывающий состояние батареи во время зарядки.

Режим заряда (когда система подсоединена к сети 100 – 240V):

- диод оранжевого цвета постоянно, мигает с интервалом в 1 сек – зарядка
- диод зеленого цвета, монотонное свечение – зарядка завершена и аккумулятор – полон.

Низкий заряд батареи обозначается повторяющимся коротким звуковым сигналом, который напоминает о том, что устройство необходимо подключить к сети 100-240V, чтобы зарядит аккумулятор снова.

Появление первого сигнала означает, что еще осталось 10-15% зарядки, которая позволяет завершить процесс вертикализации и безопасно вернуть изделие в исходное положение.

ВНИМАНИЕ!



ПОСЛЕ ПОЯВЛЕНИЯ ПЕРВОГО СИГНАЛА, ОЗНАЧАЮЩЕГО НИЗКИЙ ЗАРЯД БАТАРЕИ, ДЕЙСТВИЕ ВЕРТИКАЛИЗАЦИИ ПРЕДПРИНИМАТЬ НЕ СЛЕДУЕТ, НЕОБХОДИМО ПОДКЛЮЧИТЬ УСТРОЙСТВО К СЕТИ 100-240V. МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛНОЙ РАЗРЯДКЕ БАТАРЕИ, ВНЕЗАПНОЙ ОСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ И НЕВОЗМОЖНОСТИ ВЕРНУТЬ ВЕРТИКАЛИЗАТОР – В ИСХОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ.

Технические сведения аккумулятора: ионно-литиевая батарея. Выходные параметры: 25.2V 1800mAh 45Wh

Технические сведения зарядного: импульсный источник питания. Параметры входящего потока: AC 100-240V 1.5A
Выходные параметры: DC 29V 2A



ВНИМАНИЕ!

ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ МАКСИМАЛЬНУЮ ДЛИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ, НЕОБХОДИМО ЗАРЯЖАТЬ АККУМУЛЯТОР РАЗ В НЕДЕЛЮ КАК МИНИМУМ: 12 ЧАСОВ. ПОСЛЕ ТОГО, КАК БАТАРЕЯ ОКАЗАЛАСЬ РАЗРЯЖЕНА, НЕОБХОДИМО НЕМЕДЛЕННО ЕГО ПОМЕСТИТЬ НА ЗАРЯДКУ. СОДЕРЖАНИЕ АККУМУЛЯТОРА В СОСТОЯНИИ ПОЛНОГО РАЗРЯДА ПРИВОДИТ К ЕГО ПОВРЕЖДЕНИЮ. ЖАЛОБЫ, СВЯЗАННЫЕ С НЕПРАВИЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ АККУМУЛЯТОРА, НЕ ПРИНИМАЮТСЯ ВО ВНИМАНИЕ.

7.5. Встроенная система блокировки позвоночника

Решение о сборке дополнительной встраиваемой блокировочной системы позвоночника должно быть принято только авторизованным лицом производителя, занимающегося разработкой индивидуального устройства для достижения вертикального положения, после получения соответствующего сертификата. Для установки замка, винты (2 обозначены красной стрелкой на рис. 28 – слева) должны быть ослаблены, а затем блокировка на профилях устройства должна быть передвинута назад. После установки необходимой высоты замка, винты должны быть затянуты. Для регулирования замка, четыре болта должны быть ослаблены (обозначены красной стрелкой на рис. 28 – справа), затем затянуты к основному ядру, и окончательно заблокированы затягиванием болтов).

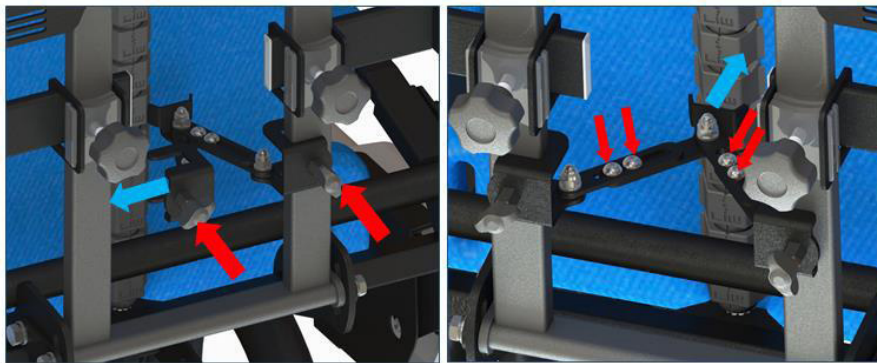


рис. 28 Установка встроенной системы блокировки позвоночника

8. ОБРАЩЕНИЕ С УСТРОЙСТВОМ

Для передвижения изделия BAFFIN TRIO требуется два человека. Основание изделия необходимо обхватить двумя руками и поднять равномерно, а затем перенести в пункт назначения.



рис. 29 Обращение с устройством

9. УХОД И ЧИСТКА

Коляска Baffin Vaggy PRO – механическое устройство с каркасом из алюминия с лакокрасочным покрытием. Поролоновые вставки соединены со структурой. Поролон покрыт пылезащитным чехлом, изготовленным из текстиля. Покрытие не вызывает раздражение кожи. Коляска Baffin Vaggy PRO, как любое медицинское изделие, должно содержаться в чистоте и использоваться в соответствии с инструкцией производителя.

- Лакокрасочные покрытия и пылезащитные чехлы из ткани следует чистить влажной тряпкой. Разрешается использовать мягкодействующие моющие средства или чистящие средства на энзимной основе. При необходимости можно чистить с помощью пылесоса или мягкой щетки.
- Разрешается осуществлять чистку поролоновых вставок смоченной водой тряпкой и мягкодействующих моющих средств. Выполнив данные действия, вставки должны быть хорошо просушены при комнатной температуре.



ВНИМАНИЕ!
ОБИВКА КОЛЯСКИ BAFFIN BUGGY PRO ДОЛЖНА БЫТЬ ХОРОШО ПРОСУШЕНА ПЕРЕД ПОВТОРНЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

- Следует регулярно защищать раму, удалять загрязнения.
- Не используйте химические вещества.
- Не стирать обивку в стиральной машине.
- Следует избегать прямых солнечных лучей и проверять температуру в месте сидения перед помещением ребенка вовнутрь.



ВНИМАНИЕ!
КОЛЯСКА BAFFIN BUGGY PRO ДОЛЖНА ПРОХОДИТЬ СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПО МЕНЬШЕЙ МЕРЕ РАЗ В ГОД (КАЖДЫЕ 12 МЕСЯЦЕВ) КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ. НЕОБХОДИМО РЕГУЛЯРНО ПРОВОДИТЬ ОСМОТР КОЛЯСКИ – ДВИЖУЩИХСЯ ЧАСТЕЙ, БЛОКИРУЮЩЕГО УСТРОЙСТВА, ФУНКЦИЙ РЕГУЛИРОВАНИЯ. ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР УСТРОЙСТВА ГАРАНТИРУЕТ ДЛИТЕЛЬНУЮ И БЕСПЕРЕБОЙНУЮ РАБОТУ.

10. ГАРАНТИЯ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

10.1 Гарантия

Гарантия распространяется на производственные дефекты при предоставлении товарных документов и письменной рекламации. Изготовитель не несет ответственности в случае неправильного использования, использования не по назначению, небрежности и нарушений условий хранения. Гарантия не применяется к продуктам, которые были повреждены в результате ненадлежащего или неправильного использования, или если был выполнен ремонт, или внесены какие-либо изменения в продукт любым лицом кроме Производителя и сервисного центра.

Адрес для обращения на территории РФ:

Общество с ограниченной ответственностью «Завод специального оборудования»

(ООО «ЗСО») РФ, 600001, г. Владимир, ул. Дворянская, д. 27а, корпус 2, пом. 24

Конт.тел. (4922) 52-58-58

LIW Care Technology z o. o. (производитель) предоставляет два года гарантии на оборудование с даты покупки.

Устройство, отправляемое на сервисное обслуживание, должно пройти чистку обивки или если невозможно постирать, обивку необходимо снять. В случае доставки грязного устройства в сервис, производитель в праве отказать производить ремонт.

Данная гарантия не распространяется на:

- Утилизированные части или поврежденные детали из-за ненадлежащего использования (в частности, но не исключительно из-за выданных неверных инструкций или при неблагоприятных условиях) или неверного хранения,
- Повреждение в следствии изменений или дополнений к устройству, выполненных пользователем или третьей стороной,
- Повреждение в следствии ненадлежащей чистки или ухода за изделием, выполненных пользователем или третьей стороной,
- Повреждение в следствии обычного износа или старения изделия,
- Повреждение в следствии халатного отношения пользователя (в частности, но не исключительно в уходе и чистке изделия),
- Повреждение, вызванное форс-мажорными обстоятельствами,
- Повреждение, вызванное внешними событиями (загрязнение окружающей среды, ущерб технический).

10.2 Гарантийный ремонт или замена

Гарантийный ремонт или замена будут произведены в течение 30 дней с момента доставки изделия пользователем в LIW Care Technology z o. o.

10.3 После гарантийного ремонта

После гарантийного ремонта изделие будет доставлено за счет компании LIW Care Technology z o. o. на адрес доставки. В случае если правильно адресованный пакет пользователь не заберет, он будет обязан покрыть все расходы, связанные с транспортированием и хранением изделий.

10.4 Средний срок службы до списания кресел-колясок

Не менее 5 лет.

10.5 Предельное состояние

За предельное состояние принимают состояние кресло-коляски, при котором восстановление его работоспособности невозможно либо экономически нецелесообразно (стоимость годового ремонта превышает половину стоимости нового кресла-коляски).

Производитель предоставляет постгарантийное обслуживание. Адрес для обращения на территории РФ:

Общество с ограниченной ответственностью «Завод специального оборудования»

600001, г. Владимир, ул. Дворянская, д. 27а, корпус 2, пом. 24









Конт.тел. +7 (4922) 38-69-90

E-mail: sales@liwcare.ru

Текущая контактная информация указана на сайте: www.liwcare.pl/ru/

Гарантийный срок указан в гарантийном талоне, являющемся неотъемлемой частью данной инструкции. Гарантийный талон помещен на последней странице данного документа.

11. ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА

Модель	Baffin TRIO				
SN	BAF - S0000				
Размер:	S				
Принадлежности:					
РУ № _____ от _____					
	40 кг				
	000 «ЛИВ КЭР Технолоджи» Польша, Лодзь, 94-406, ул. Голфова, 7				
	100-200 В 50/60 Гц		 <small>See caution statement at bottom of box.</small>		

12. ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ



Наименование производителя и дата производства



Направление разблокировки



Серийный номер



Направление движения



Допустимый вес пациента



Направление движения



Избегать контакта с водой



Знак соответствия Директиве об изделиях медицинского назначения 93/42 ЕЭС Приложение VII



See caution statement at bottom of box.

Внимание! Следуйте инструкции по эксплуатации



Запрет утилизации изделия в качестве бытовых отходов



Класс защиты электрооборудования II
100-240В – напряжение
50/60 Гц – частота тока

13. УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

13.1 Кресла должны быть исправными после воздействия на них в упаковке для транспортирования следующих климатических и механических нагрузок:

- температуры окружающего воздуха от - 50°C до +50°C;
- относительной влажности воздуха 100 % при температуре +25°C;
- вибрационной нагрузки амплитудой перемещения 0,35 мм в диапазоне частот от 10 до 55 Гц.
- ударной нагрузки с пиковым ударным ускорением 10g при длительности действия ударного ускорения 16 м/с.

13.2 Условия транспортирования кресел должны соответствовать условиям 5 по ГОСТ 15150.

13.3 Условия хранения кресел должны соответствовать группе 2 ГОСТ 15150.

14. УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ.

14.1 Изделия можно эксплуатировать от - 45 до +40 °С при относительной влажности воздуха до 98%. Допускается эксплуатировать в неблагоприятных условиях, таких как дождь, снег.

14.2 Кресло-коляски должны сохранять работоспособность при резком изменении значений температуры внешней среды в диапазоне от +20°C до -45°C в течении 15 минут.

15. УТИЛИЗАЦИЯ

По истечению срока службы или списанию по причине выхода из строя изделие подлежит утилизации. Средства технические для реабилитации инвалидов относятся к классу риска отходов А и должны быть утилизированы согласно «Санитарно-эпидемиологическим требованиям к обращению с медицинскими отходами» 2.1.7.2790-10. Утилизация допускается совместно с бытовыми отходами.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
КРЕСЛО-КОЛЯСКА ИНИВАЛИДНОЕ, МОДЕЛЬ BUFFIN TRIO

Производитель:

ООО «ЛИВ КЭР Технолоджи» Польша, Лодзь, 94-406, ул. Голфова, 7 (LIW CARE Technology Sp. z o.o. ul. Golfowa 7, 94-406 Łódź, Polska.

Поставщик:

ООО «Завод специального оборудования». 600001, г. Владимир, ул. Дворянская, д. 27а, корпус 2, пом. 24.

Дата выпуска изделия: _____ 20____ года.

Дата передачи Получателю (акт приема-передачи изделия: « ____ » _____ 20____ года.

Гарантийный срок эксплуатации изделия: 24 месяца с даты передачи ее Получателю (дата акта приема-передачи изделия).

Гарантийный срок эксплуатации покрышек передних и задних колес: 12 месяцев.

М.П.

Корешок талона

Дата поставки: « ____ » _____ 20____ года

Изделия принято на ремонт: « ____ » _____ 20____ года

Представитель ремонтной организации: _____ / _____

ВНИМАНИЕ!

В гарантийном талоне отмечают дату поставки.

При выполнении требований и рекомендаций по эксплуатации полученного Вами товара, Поставщик гарантирует проведение бесплатного ремонта данного Товара в течение 24 месяцев, начиная с даты передачи его Получателю (дата акта приема-передачи изделия).

Телефон гарантийной службы: +7 (4922) 38-69-90
